STIEBEL ELTRON

Technik zum Wohlfühlen

# SHU 5 S, SHU 10 S eltronom®

SM 6

Deutsch

## Geschlossene Warmwasserspeicher
## Gebrauchs- und Montageanweisung

English

## Pressure type hot water storage heaters
## Operating and installation instructions

Français

## Chauffe-eau électrique à pression
## Notice de d'utilisation et montage

Nederlands

## Gesloten Boiler
## Handleiding voor bedrijf en montage

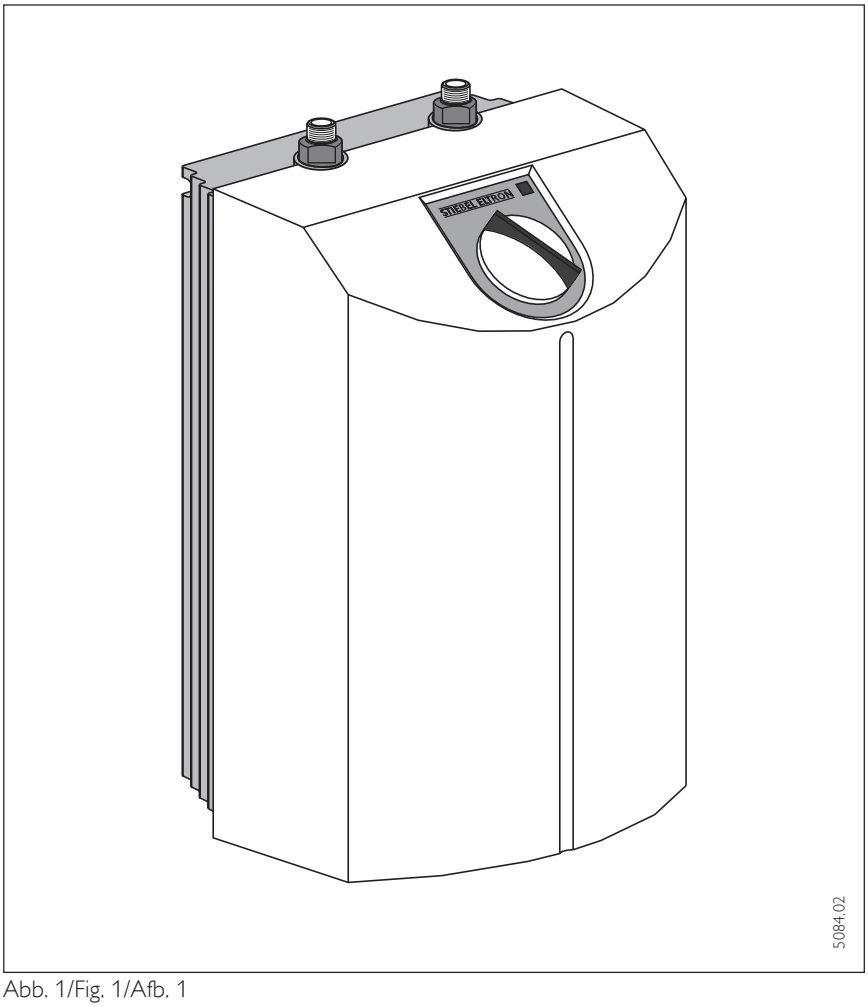



Abb. 1/Fig. 1/Afb. 1


Deutsch

| | |
|---|---|
| Gebrauchsanweisung | 2 |
| Technische Daten | 4 |
| Montageanweisung | 6 |
| Umwelt/Recycling | 12 |
| Kundendienst/Garantie | 12 / 13 |
| Montageschalone SHU 5 S | 14 / 15 |

English

| | |
|---|---|
| Operating instrutions | 3 |
| Technical data | 5 |
| Installation instructions | 7 |
| Guarantee | 13 |
| Environment and recycling | 13 |
| Template SHU 5 S | 14 / 15 |

Français

| | |
|---|---|
| Mode d'emploi | 3 |
| Caractéristiques techniques | 5 |
| Instructions de montage | 7 |
| Garantie | 13 |
| Environnement et recyclage | 13 |
| Gabarit SHU 5 S | 14 / 15 |

Nederlands

| | |
|---|---|
| Gebruiksaanwijzing | 3 |
| Technische gegevens | 5 |
| Montageaanwijzing | 7 |
| Garantie | 13 |
| Milieu en recycling | 13 |
| Montagesjabloon SHU 5 S | 14 / 15 |


Die Montage (Wasser- und Elektroinstallation) sowie die Erstinbetriebnahme und die Wartung dieses Gerätes dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann entsprechend dieser Anweisung ausgeführt werden.

This water heater must be installed (water and electrical installation), commissioned and serviced by approved service technicians in accordance with these instructions.

La pose (plomberie et électricité) ainsi que la première mise en service et la maintenance de cet appareil ne doivent être réalisées que par un installateur agréé, conformément à cette notice.

De montage (wateraansluiting en elektrische installatie), de eerste ingebruikneming en het onderhoud van dit apparaat mogen uitsluitend door een erkend installateur volgens deze voorschriften worden uitgevoerd.

137598

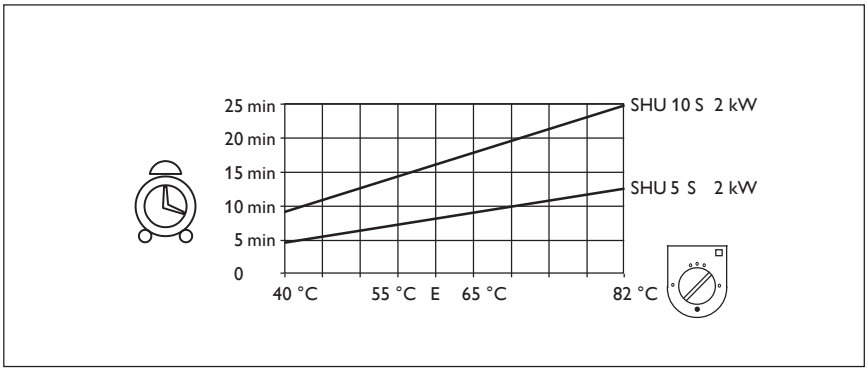



Abb. 2/Fig. 2/Afb. 2

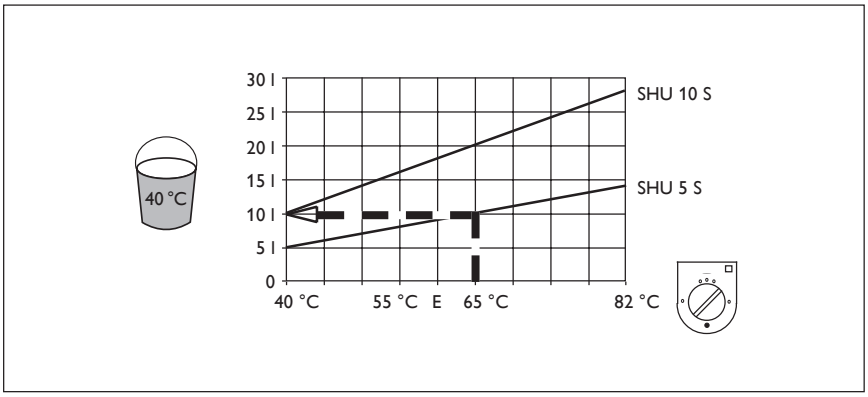



Abb. 3/Fig. 3/Afb. 3

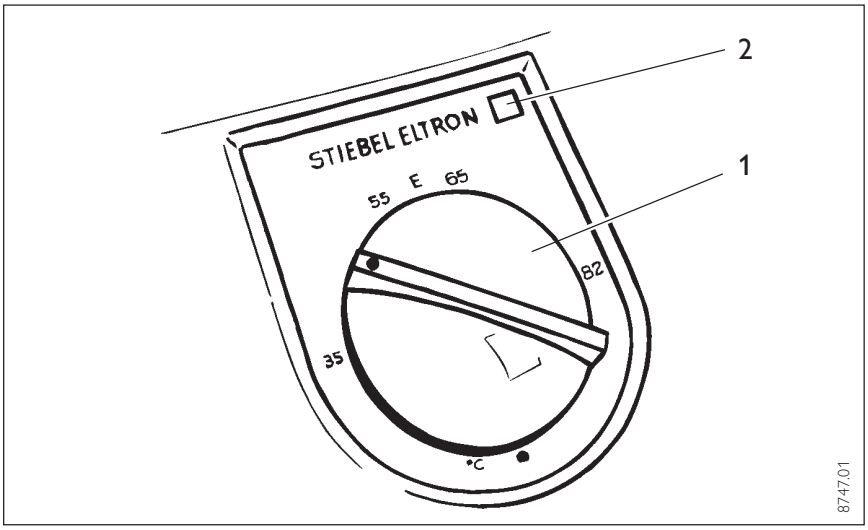



Abb. 4/Fig. 4/Afb. 4

# Gebrauchsanweisung

**für den Benutzer und Fachmann**

## Beschreibung

Der geschlossene Warmwasserspeicher hält ständig den Wasserinhalt mit der vorgewählten Temperatur bereit.
Wird der gesamte Speicherinhalt entnommen, verläuft die Aufheizdauer gemäß Diagramm (Abb. 2).

**Der Warmwasserspeicher steht unter Wasserleitungsdruck.**

Anzeichen für Verkalkung sind Siedegeräusche und ein geringerer Wasserauslauf. Lassen Sie in diesem Fall Gerät und Armatur vom Fachmann entkalken.

**Während der Aufheizung tropft Wasser aus dem Sicherheitsventil.**
**Tropft Wasser nach Beendigung des Aufheizens aus dem Sicherheitsventil, so ist das Gerät spannungsfrei und drucklos zu machen und ein Fachmann zu rufen.**
**Die Ausblaseleitung des Sicherheitsventils darf nicht verschlossen werden.**
**Ein Abziehen des Reglerknopfes ist nur durch den Fachmann zulässig!**

**Temperaturwahl** (Abb. 4)

**1** Reglerknopf

- ● = kalt. Bei dieser Einstellung ist Ihr Speicher vor Frost geschützt, nicht jedoch Armatur und Wasserleitung.
- **E** (60 °C)= empfohlene Energiesparstellung, geringe Wasserstein-bildung
- **82 °C** = max. einstellbare Temperatur

Systembedingt können die Temperaturen vom Sollwert abweichen.

**2** Signallampe leuchtet während das Gerät heizt.

**⚠ Bei Reglerstellung größer 45 °C kann sofort Wasser hoher Temperatur fließen.**
**Verbrühungsgefahr!**

Mit der Temperatur wählen Sie auch die erreichbare Mischwassermenge vor (Abb. 3).

Beispiel:
Der SHU 5 S liefert bei Temperaturwahl-Stellung 65 °C durch Zumischen von Kaltwasser 15 °C (über die Entnahmearmatur) 10 l Wasser von 40 °C.

English

## Operating instructions

for the operator and for the professional

### Description

The closed (pressure-type) hot water heater constantly keeps the water volume available at the preset temperature. If the entire volume of the water heater is drawn off, recovery time is as shown in the diagram (Fig. 2).

**The water boiler is exposed to water mains pressure.**

The first signs for calcification are boiling noises and a reduced flow of water. If so, have the system and fittings decalcified by a professional.

**Water will drip from the safety valve while heating up.**
**If water drips from the safety valve after heating up, shut of power and water supply and call a professional. The blow-out line of the safety valve must not be closed.**
**Removal of the control knob should only be undertaken by a qualified person!**

**To select the temperature** (Fig. 4)

**1** Control knob

- ● = cold. This setting protects your water heater against frost, but does not include the fittings and the water mains.
- **E** (60 °C) = Recommended energy saving setting, minor formation of scale.
- **82 °C** = maximum temperature that can be set.

Due to the nature of the system, temperatures set may deviate from nominal values.

**2** Indicator lights during heating-up process.

**⚠ If the control knob is set higher than 45 °C, high-temperature water can flow immediately.**
**Caution: risk of scalding!**

Together with the temperature, you also select the attainable volume of mixed water (Fig. 3).

Example:
Set at 65 °C, the SHU 5 S supplies 10 ltrs at 40 °C if cold water at 15 °C is added from water mains.

Français

## Mode d'emploi

à l'usage de l'utilisateur et de l'installateur

### Description

Le chauffe-eau électrique sous pression maintient la quantité d'eau qu'il renferme à une température préréglée constante. Si la totalité de l'eau du réservoir est prélevée, la montée en température s'effectue selon le diagramme de la Fig. 2.

**Le chauffe-eau fonctionne sous la pression d'alimentation du réseau d'eau.**

Les signes d'un entartrage sont: des bruits d'ébullition et un écoulement d'eau restreint. Dans ce cas, faire détartrer le chauffe-eau et la robinetterie par l'installateur.

**Pendant la chauffe, la soupape de sécurité goutte.**
**Au cas où de l'eau s'écoule de la soupape de sécurité après la fin de chauffe, mettre l'appareil hors tension et hors pression et appeler l'installateur.**
**Ne jamais obturer l'orifice de décharge de la soupape de sécurité.**
**Le bouton du thermostat ne peut être retiré que par l'installateur!**

**Sélection de la température** (Fig. 4)

**1** Bouton de réglage

- ● = froid. Dans cette position, votre chauffe-eau est protégé du gel, mais pas la robinetterie ni les canalisations d'eau.
- **E** (60 °C)= position économique conseillée, moindre formation de tartre
- **82 °C** = température maxi réglable

Il est à noter que les températures peuvent s'écarter légèrement de la valeur réglée.

**2** Le voyant lumineux est allumé lorsque l'appareil chauffe.

**⚠ Lorsque le réglage est supérieur à 45 °C, un écoulement d'eau à haute température peut se produire.**
**Risque de brûlure!**

En réglant la température, vous préréglez également la quantité d'eau mélangée pouvant être obtenue (Fig. 3).

Exemple:
En position 65 °C, le SHU 5 S fournit en mélangeant de l'eau froide à 15 °C (soutirage par la robinetterie) 10 l d'eau

Nederlands

## Gebruiksaanwijzing

voor gebruiker en installateur

### Beschrijving

De gesloten boiler (drukboiler) houdt zijn waterinhoud doorlopend op de ingestelde temperatuur klaar voor gebruik.
Wordt de volledige hoeveelheid warm water afgetapt, dan kunt u in de grafiek van Afb. 2 de opwarmtijd aflezen.

**De boiler staat onder waterleidingdruk.**

Tekenen die duiden op kalkaanslag, zijn kookgeluiden en een geringere wateruitstroom. Laat in dat geval de boiler en de kraan door een vakman ontkalken.

**Tijdens de verwarmingsfase druppelt er water uit de inlaatcombinatie.**
**Als er ook na de opwarming nog water uit de inlaatcombinatie blijft druppelen, moet de boiler spannings- en drukvrij worden gemaakt en de hulp van een installateur worden ingeroepen. De afblaasleiding van de inlaatcombinatie mag niet worden afgesloten.**
**De temperatuurregelknop mag uitsluitend door de installateur worden afgenomen!**

**Temperatuurkeuze** (Afb. 4)

**1** regelknop

- ● = koud. Bij deze instelling is uw boiler beveiligd tegen vorst; kraan en waterleiding echter niet.
- **E** (60 °C)= aanbevolen energiezuinige stand, weinig ketelsteen-vorming
- **82 °C** = maximaal instelbare temperatuur

Afhankelijk van het systeem kunnen de temperaturen van de gewenste waarden afwijken.

**2** controlelampje brandt als de boiler opwarmt.

**⚠ Als de regelknop is ingesteld op een temperatuur hoger dan 45 °C, kan er meteen water met een hoge temperatuur stromen.**
**Verbrandingsgevaar!**

Met de temperatuur stelt u ook de maximale menghoeveelheid in (Afb. 3).

Voorbeeld:
De SHU 5 S levert als de regelaar is ingesteld op 65 °C en het warme water wordt gemengd met koud water van 15 °C (via de kraan) 10 liter warm water van 40 °C.

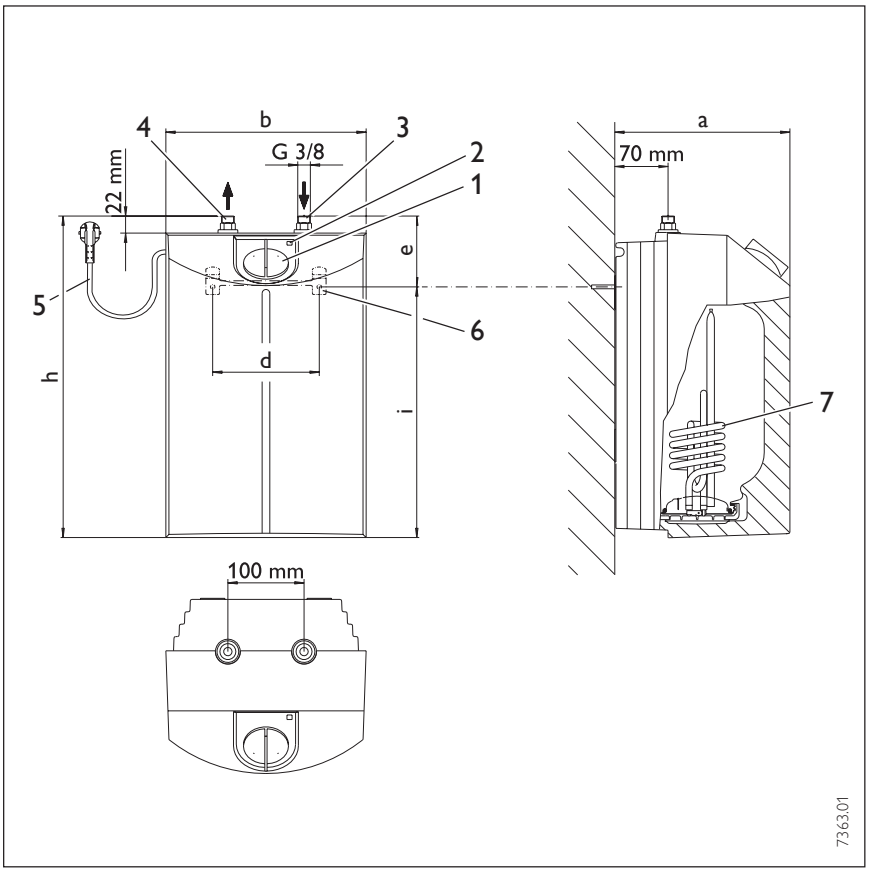



Abb. 5/Fig. 5/Afb. 5

## Technische Daten

**1** Temperatur-Wählknopf
**2** Signallampe
**3** Kaltwasser-Einlauf
**4** Warmwasser-Auslauf
**5** Anschlussleitung (500 mm lang)
**6** Aufhängeleiste
**7** Heizflansch

| Typ | | SHU 5 S | SHU 10 S |
|---|---|---|---|
| Inhalt | l | 5 | 10 |
| Maße a | mm | 230 | 275 |
| b | mm | 263 | 295 |
| d | mm | 140 | 200 |
| e | mm | 93 | 140 |
| h | mm | 422 | 503 |
| i | mm | 329 | 363 |
| Betriebsüberdruck | MPa | 0,7 | 0,7 |
| Prüfdruck (Rohrbehälter) | MPa | 1,4 | 1,4 |
| Gewicht | kg | 5,2 | 8,0 |

Heizleistung: siehe Geräte-Typenschild
Spannung: siehe Geräte-Typenschild
Temperatur-Einstellbereich: . . . 82 °C
(stufenlos einstellbar)
Verwendung:

**⚠ Untertisch für eine oder mehrere Zapfstellen zum Betrieb mit Druck-Armaturen in Verbindung mit der Sicherheitsgruppe SVMT.**

English

## Technical data

**1** Temperature selection knob
**2** Signal lamp
**3** Cold water inlet
**4** Hot water outlet
**6** Mounting bracket
**5** Electric connection (500 mm long)
**7** Heating flange

| Model | SHU 5 S | SHU 10 S |
|---|---|---|
| Capacity l | 5 | 10 |
| Dimensions a mm | 230 | 275 |
| b mm | 263 | 295 |
| d mm | 140 | 200 |
| e mm | 93 | 140 |
| h mm | 422 | 503 |
| i mm | 329 | 363 |
| Operation overpressure MPa | 0.7 | 0.7 |
| Maximum pressure (container) MPa | 1.4 | 1.4 |
| Weight kg | 5.2 | 8.0 |

Heat output: see rating label
Voltage see rating label
Temperature settting range . . . 82 °C
(infinitely variable)
Application:

⚠ **Under sink, for one draw-off point. For operation with pressure fittings in connection with safety group SVMT.**

Français

## Caractéristiques technique

**1** Sélecteur de température
**2** Voyant lumineux
**3** Arrivée eau froide
**4** Sortie eau chaude
**5** Cordon d'alimentation (long. 500 mm)
**6** Barrette d'accrochage
**7** Corps de chauffe

| Type | SHU 5 S | SHU 10 S |
|---|---|---|
| Capacité l | 5 | 10 |
| Dimensions a mm | 230 | 275 |
| b mm | 263 | 295 |
| d mm | 140 | 200 |
| e mm | 93 | 140 |
| h mm | 422 | 503 |
| i mm | 329 | 363 |
| Pression de service, en MPa | 0,7 | 0,7 |
| Pression d'épreuve (cuve brute) MPa | 1,4 | 1,4 |
| Poids en kg | 5,2 | 8,0 |

Puissance de chauffe:
voir plaque signalétique
Tension: voir plaque signalétique
Plage de réglage de la température:
(réglage en continu) . . . 82 °C
Utilisation:

⚠ **Montage sous évier pour un ou plusieurs points de puisage. Pour utilisation avec des robinetteries à pression en liaison avec le groupe de sécurité SVMT.**

Nederlands

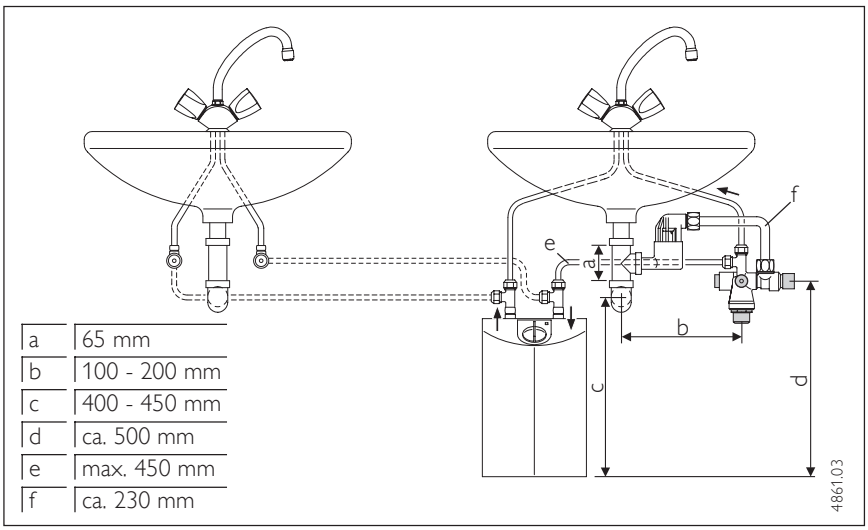
## Technische gegevens

**1** Thermostaatknop
**2** Controlelampje
**3** Koudwateringang
**4** Warmwateruitgang
**5** Aansluitleiding (500 mm lang)
**6** Ophangstrip
**7** Verwarmingsflens

| Typ | SHU 5 S | SHU 10 S |
|---|---|---|
| Inhoud l | 5 | 10 |
| Maße a mm | 230 | 275 |
| b mm | 263 | 295 |
| d mm | 140 | 200 |
| e mm | 93 | 140 |
| h mm | 422 | 503 |
| i mm | 329 | 363 |
| Bedrijfsoverdruk MPa | 0,7 | 0,7 |
| Proefdruk (binnenketel) MPa | 1,4 | 1,4 |
| Gewicht kg | 5,2 | 8,0 |

aansluitwaarde: zie typeplaatje
spanning: zie typeplaatje
temperatuurbereik: . . . 82 °C
(traploos instelbaar)
Toepassing:

⚠ **Onderbouwapparatuur voor een of meerdere tappunten. Bij drukkranen in combinatie met aan- en afvoerset.**




| | |
|---|---|
| a | 65 mm |
| b | 100 - 200 mm |
| c | 400 - 450 mm |
| d | ca. 500 mm |
| e | max. 450 mm |
| f | ca. 230 mm |

Abb. 6/Fig. 6/Afb. 6

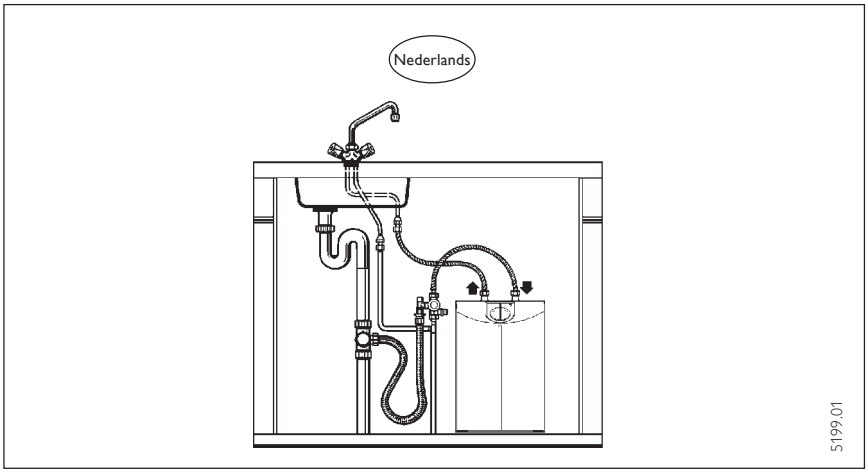



Abb. 7/Fig. 7/Afb. 7

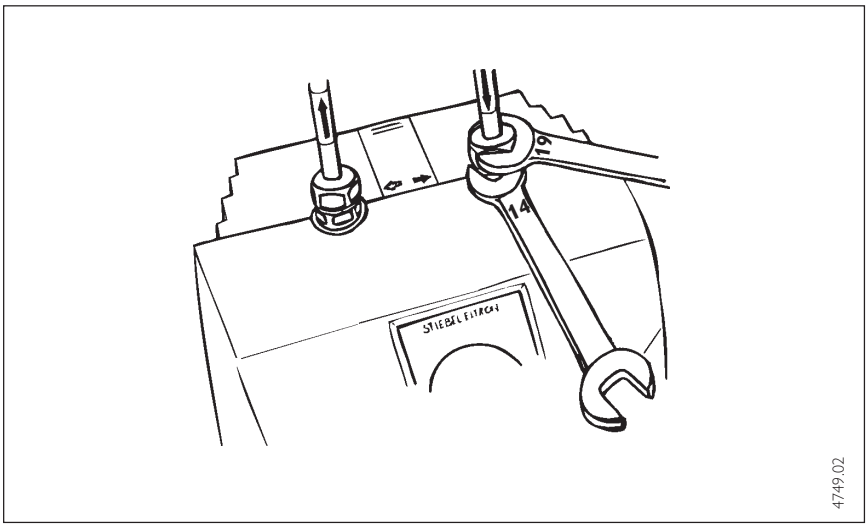



Abb. 8/Fig. 8/Afb. 8

# Montageanweisung

## Montage und Wasseranschluss

Achten Sie darauf, dass keine Zubehörteile in der Verpackung zurückbleiben.
Verwenden Sie die Montageschablone:
- SHU 5 S auf Seite 14 und 15
- SHU 10 S in der Verpackung.

Bei der Montage ist folgendes zu beachten:
- Speicher mit Aufhängeleiste senkrecht, Wasseranschlüsse nach oben (Abb. 8), montieren.
- In einem frostfreien Raum.
- In der Nähe einer Zapfstelle, an der am häufigsten Warmwasser entnommen wird.
- Warmwasserleitung mit Wärmedämmung versehen (Unterputz).
- Warm- und Kaltwasserleitung für 2. Armatur bauseits z. B. 10 mm Kupferrohr.

Beachten Sie die DIN 1988 und die Vorschriften Ihres Wasserversorgungs-Unternehmens.
Der Betriebsüberdruck von 0,7 MPa darf nicht überschritten werden.
Im Kaltwasseranschluss die Sicherheitsgruppe SVMT (0,7 MPa) installieren (Abb. 6).
Die Abblaseleitung der Sicherheitsgruppe muss mit Gefälle verlegt sein.
Eine regelmäßige Wartung und Betätigung der Sicherheitseinrichtung ist erforderlich (siehe Instruktionsbeilage der Sicherheitsgruppe).
Stellen Sie am Absperrventil der Sicherheitsgruppe SVMT die Durchflussmenge von 5 l/min beim SHU 5 S bzw. 10 l/min beim SHU 10 S ein.
Richtige Durchflussmenge bringt:
- geringe Geräusche beim Zapfen
- große Mischwassermenge (siehe Abb. 3).

Die Sicherheitsgruppe SVMT,
Bestell-Nr. 07 05 24,
ist für handelsübliche Druck-Armaturen.
Sollen zwei Waschtische versorgt werden (Abb. 6), empfehlen wir Wasserverteiler T-Stücke, Bestell-Nr. 07 05 58.
Bei der Verwendung eines Kunststoff-Geruchverschlusses (z. B. DN 40 für die Spüle) entfällt das Tauchrohr der SMVT. Überlauftrichter mit z. B. Spülmaschinenanschluss verbinden.
Wasseranschlüsse am Speicher:
Rechts Blau = Kaltwasseranschluss
Links Rot = Warmwasseranschluss

**⚠ Durch Vertauschen der Anschlüsse wird der Warmwasserspeicher funktionsunfähig.**

Rohrleitungsmaterial:

| Kaltwasserleitung | - | Warmwasserleitung |
|---|---|---|
| Kupferrohr | | Kupferrohr |
| Stahlrohr | | Kupferrohr |

Hinweis: Kunststoff-Rohrsysteme dürfen nur aus VPE (vernetztes HDPE) nach DIN 16893 Reihe 2 (2 MPa), geprüft nach DVGW Arbeitsblätter W 531 und W 532 mit entsprechendem DVGW-Prüfzeichen eingesetzt werden.

English

## Installation instructions

**Installation and water connections**
Make sure that no accessories are left in the packing.
Use mounting template:
- SHU 5 S see page 14 and 15
- SHU 10 S in the packing.

Please observe the following when installing the unit:
- Boiler vertical, water connections up (Fig. 8).
- In a frost-free room.
- Next to a tap where hot water is drawn most frequently.
- Insulate warm water pipe with thermal insulation (flush).
- Hot and cold water line for second fitting on site, for example, 10 mm copper pipe.

Please observe national standards and the regulations of your local water supply company.
The operation pressure of 0.7 MPa must not be exceeded.
Install safety group SVMT (0.7 MPa) in the cold water connection (Fig. 6).
The blow off line of the safety group must be routed inclined.
Regular maintenance of the safety group is required (see enclosed instructions of the safety group).
Set the flow volume of 5 l/min at the SHU 5 S or 10 l/min at the SHU 10 S at the locking valve.
A correct flow rate results in:
- reduced noises
- a large volume of mixed water (see Fig. 3).

The safety group SVMT,
order no.: 07 05 24
is for standard pressure fittings.
If two sinks are to be supplied (Fig. 6), we recommend water distributor T pieces, order no.: 07 05 58.
If a plastic odor trap is used (e. g., DN 40 for the sink), the immersion pipe of the SMVT is not required. Connect funnel, for example, with the connector on the dishwasher.
Water connections on boiler:
right blue = cold water connection
left red = hot water connection

**⚠ If you confuse the connections, the hot water heater will not function.**

Material for pipings:

| cold water piping | - | hot water piping |
|---|---|---|
| copper pipe | | copper pipe |
| steel pipe | | copper pipe |

Pastic pipe systems can be used provided pipes are made of VPE (cross-linked HDPE) to DIN 16893 series 2 (2 MPa) tested in accordance with DVGW data sheets W 531 and W 532.

Français

## Instructions de montage

**Montage et raccordement hydraulique**
Lors du déballage, veillez à ce qu'aucun accessoire ne reste dans l'emballage.
Veuillez utiliser le gabarit de montage:
- SHU 5 S voir page 14 et 15
- SHU 10 S fourni avec l'appareil.

Lors de l'installation, respecter les consignes ci-après:
- Chauffe-eau en position verticale, raccords hydrauliques vers le haut (Fig. 8).
- dans une pièce à l'abri du gel,
- à proximité du point de puisage où les besoins d'eau chaude sont les plus fréquents,
- protéger les conduites d'eau chaude à l'aide d'isolant thermique (sous crépi),
- prévoir une conduite d'eau chaude et froide pour la 2e robinetterie à la charge de l'utilisateur, par ex.: tuyau cuivre de 10 mm.

Respecter la réglementation du Service des Eaux.
Ne jamais dépasser la pression de service maximale de 0,7 MPa.
Installer le groupe de sécurité SVMT (0,7 MPa) sur le raccord d'eau froide, Fig. 6.
Poser impérativement la conduite d'évacuation du groupe de sécurité avec une pente.
Veiller à effectuer un entretien régulier des dispositifs de sécurité (voir la notice du groupe de sécurité jointe).
Régler le débit à 5 l/mn pour le SHU 5 S ou 10 l/mn pour le SHU 10 S au niveau de la vanne d'arrêt du groupe de sécurité SVMT. Un débit d'eau correct permet d'obtenir un faible niveau de bruit lors du soutirage et une grande quantité d'eau mélangée (voir Fig. 3).
Le groupe SVMT, réf. 07 05 58 est prévu pour des robinetteries à pression courantes du commerce.
Pour l'alimentation de deux lavabos (Fig. 6), nous conseillons les tés de distribution d'eau.
En cas d'utilisation d'un siphon en matière plastique (p. ex.: DN 40 pour évier), le tube plongeur du SVMT devient superflu.
Relier par ex. l'entonnoir d'écoulement au raccord du lave-vaisselle.

Raccordements hydrauliques sur le chauffe-eau.
A droite bleu = raccordement eau froide
A gauche rouge = raccordement eau chaude.

**⚠ En cas d'inversion des raccordements, le chauffe-eau ne pourra pas fonctionner.**

Nature des conduites:
- eau froide: cuivre ou acier galvanisé
- eau chaude: cuivre

Nederlands

## Montageaanwijzing

**Montage en wateraansluiting**
Let er op dat er geen onderdelen in de verpakking achterblijven.
Gebruik uitsluitend de montagesjabloon:
- SHU 5 S zie pagina 14 en 15
- SHU 10 S in de verpakking.

Bij de montage moet op het volgende worden gelet:
- Boiler loodrecht, wateraansluitingen naar boven (Afb. 8).
- In een vorstvrije ruimte.
- In de buurt van een tappunt, waar het meest warm water nodig is.
- Warmwaterleiding voorzien van warmte-isolatie (bij weggewerkte leidingen).
- Warm- en koudwaterleiding voor een eventuele tweede kraan uitvoeren met bijvoorbeeld 10 mm koperen leiding.

Neem DIN 1988 en de voorschriften van uw waterleidingmaatschappij in acht.
De bedrijfsoverdruk van 0,7 MPa mag niet worden overschreden.
In de koudwateraansluiting de inlaatcombinatie van de aan- en afvoerset (Afb. 7) installeren. Bij meer dan 0,56 MPa waterdruk op de plaats van montage moet voor de inlaatcombinatie een drukreduceerventiel worden geïnstalleerd.
De inlaatcombinatie van het bouwpakket is uitgevoerd met een trechter, waardoor druppend water zichtbaar is over een afstand van 20 mm.
Regelmatig onderhoud van de beveiligingsvoorziening is vereist (zie instructiebijlage bij de bouwset).
De hoeveelheid doorstromend water van de SHU 5 S op 5 l/min en van de SHU 10 S op 10 l/min instellen aan de afsluitkraan van de inlaatcombinatie.
De juiste doorstroomhoeveelheid zorgt voor:
- weinig bijgeluiden bij het aftappen
- grote menghoeveelheden (Afb. 3).

De aan-/afvoerset is geschikt voor alle normaal in de handel zijnde drukkranen.
Moeten twee wastafels van warm water voorzien worden, dan adviseren wij de warmwaterleiding te voorzien van een T-stuk.

Wateraansluitingen aan de boiler:
rechts blauw = koudwateraansluiting
links rood = warmwateraansluiting

**⚠ Door averwisseling van de aansluitingen wordt de boiler onbruikbaar.**

Buismateriaal:

| koudwaterleiding | - | warmwaterleiding |
|---|---|---|
| koperen buis | | koperen buis |
| stalen buis | | koperen buis |

Aanwijzing: kunststof buis-systemen mogen uitsluitend uit VPE bestaan.

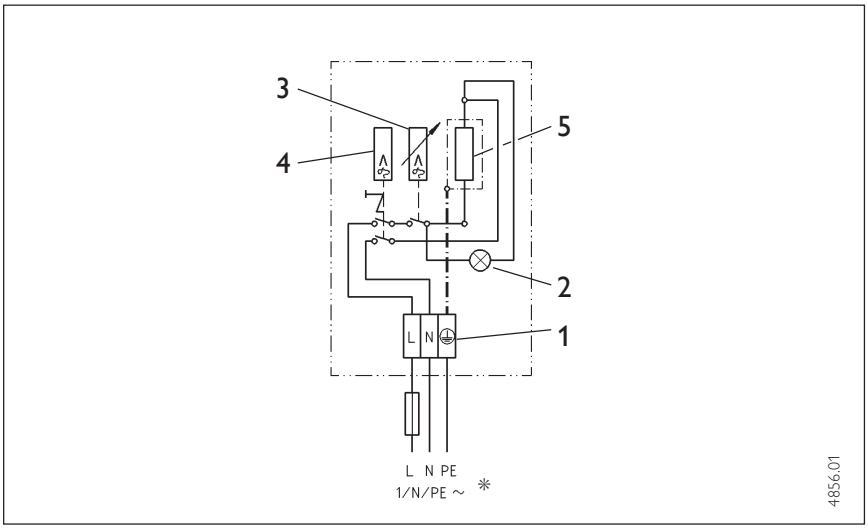



Abb. 9/Fig. 9/Afb. 9

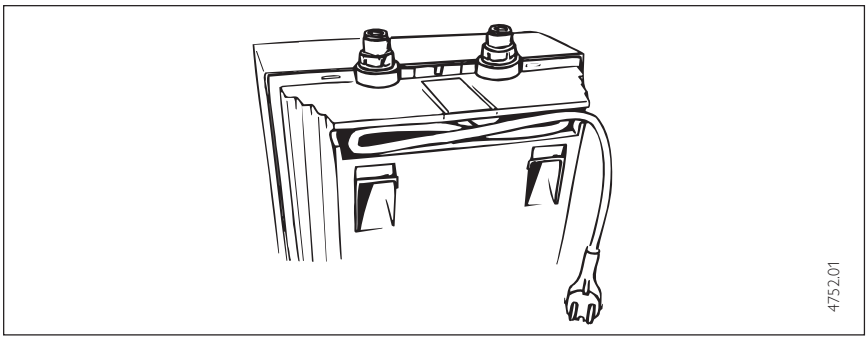



Abb. 10/Fig. 10/Afb. 10

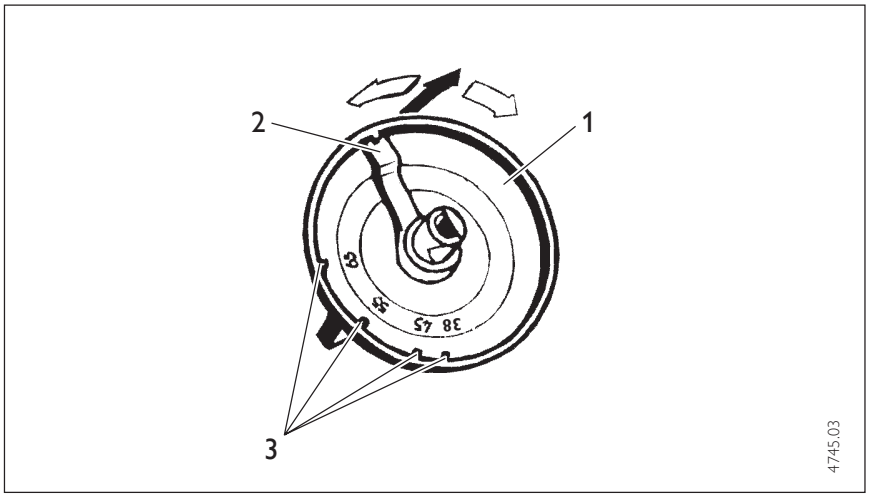



Abb. 11/Fig. 11/Afb. 11

**Elektroanschluss**
Beachten Sie die VDE-Bestimmungen 0100, die Vorschriften Ihres Elektrizitäts-versorgungs-Unternehmens und das Leistungsschild.
**Schaltplan** (Abb. 9)
**1** Schutzleiteranschluss
**2** Signallampe
**3** Temperaturregler
**4** Sicherheits-Temperaturbegrenzer
**5** Heizkörper
* Spannungs- und Leistungsangaben: siehe Leistungsschild

Die Anschlussleitung kann in das vorgesehende Leitungsdepot (Abb. 10) eingelegt werden. Soll der Speicher fest an das Wechselstromnetz angeschlossen werden (Geräteanschlussdose), muss er über eine Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig vom Netz getrennt werden können.
**Die Installation mit direkter (fest-verlegter) Elektroanschlussleitung ist nicht zulässig.**

**Temperaturwahl-Begrenzung**
(Abb. 11)
Für:
- mehr Sicherheit gegen Verbrühen
- weniger Energieverbrauch
- weniger Kalkansatz

kann die Temperatur begrenzt werden.

**1** Reglerknopf
**2** Werksseitige Einstellung 82 °C
**3** Verstellmöglichkeit der Temperatur-Begrenzung

## Erstinbetriebnahme

1. Warmwasser-Ventil der Armatur öffnen oder Einhand-Mischer auf „warm" stellen, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Prüfen Sie das Sicherheitsventil. Beim Anlüften muss der volle Wasserstrahl herauslaufen.
3. Netzstecker einstecken und Temperatur wählen.

**⚠ Trockenganggefahr!**
**Bei Verwechselung der Reihenfolge spricht der Temperaturbegrenzer an.**
**In diesem Fall ist der Regler zu erneuern und der Begrenzer durch Niederdrücken des Rückstellknopfes wieder einsatzbereit zu machen.**

English

**Electrical connection**
Please observe national standards, the regulations of your local electricity supply company as well as data the rating label.
Wiring diagram (Fig. 9)
**1** Ground cable connector
**2** Signal lamp
**3** Thermostat
**4** Safety thermal cut-out
**5** Heating element
* For voltage and current information, please refer to the rating label.
The connection cable can be stored in to the cable compartment provided (Fig. 10).
If the water heater is to be connected permanently to AC mains circuit (connector socket), an isolator with at least 3 mm separation on all poles must be used.
**The unit must not be installed with fixed connection cable.**

**Temperature limitation** (Fig. 11)
For:
- an increased protection against scalding,
- less energy consumption
- less calcium deposit

the temperature can be limited.
**1** Thermostat
**2** Factory set at 82 °C
**3** Adjustment possibilities of thermal safety cut-out

**Warning!**
**This appliance must be earthed.**

**As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings dentifying the terminals in your plug, proceed as follows:**
**The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.**
**The wire which is coloured blue must be connected to the therminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal is marked with the letter L or coloured red.**

## Commissioning

1. Open hot water valve of the fitting or set single-lever mixer to „hot" until water flows free of bubbles.
2. Check the safety valve. When venting, the full jet of water must flow out.
3. Plug the mains plug and select temperature.

**Risk of running dry!**
**If you confuse the sequence, the thermal safety cut-out will react.**
**In this case, the thermostat must be replaced and the thermal safety cut-out can be made operational again by pressing the reset button.**

Français

**Raccordement électrique**
Se conformer aux prescriptions des normes en vigueur et aux indications de la plaque signalétique.
Schéma de câblage (Fig. 9)
**1** Terre
**2** Voyant lumineux
**3** Thermostat de réglage
**4** Thermostat de sécurité
**5** Résistance
* Indications de tension et de puissance, voir la plaque signalétique.

Le câble de raccordement peut être logé dans le logement prévu à cet effet (Fig. 10). Lorsqu'il est prévu de connecter le chauffe-eau directement à demeure à une canalisation fixe, il doit être relié au réseau par l'intermédiaire d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une ouverture minimum de 3 mm.

**Limitation de la température** (Fig. 11)
La température peut être limitée pour:
- minimiser les risques de brûlure,
- économiser l'énergie et dépôt de calcaire,
- réduire le.

**1** Bouton du thermostat de réglage
**2** Réglage en usine à 82 °C
**3** Possibilités de réglage de la limitation de la température.

## Mise en service

1. Ouvrir la vanne d'eau chaude de la robinetterie ou positionner le mitigeur sur „chaud" jusqu'à ce qu'il n'y a plus de bulles d'air dans l'eau qui s'écoule.
2. Contrôler la soupape de sécurité. En actionnant la vanne d'évacuation, l'eau doit s'écouler, à jet d'eau plein.

**Danger de marche à sec!**
**En cas d'inversion des opérations, le thermostat de sécurité déclenche. Dans ce cas, remplacer le thermostat de réglage et réarmer le thermostat de sécurité en enfonçant le bouton poussoir.**

Nederlands

**Elektrische aansluiting**
Neem de NEN 1010, de voorschriften van uw elektriciteitsbedrijf en die op het typeplaatje in acht.
Schakelschema (Afb. 9)
**1** aansluiting aarddraad
**2** controlelampje
**3** temperatuurregelaar
**4** veiligheidstemperaturbegrenzer
**5** verwarmingselement
* Gegevens over spanning en aansluitwaarde, zie typeplaatje

De aansluitkabel kan in de daarvoor bestemde ruimte (Afb. 10) worden opgeborgen. Als de boiler vast op het wisselstroomnet moet worden aangesloten (met behulp van een aansluitdoos voor vaste aansluiting), dan moet het apparaat over een afstand van 3 mm met alle polen van het stroomnet kunnen worden gescheiden.
Rechtstreekse aansluiting op vaste leidingen is niet toegestaan.

**Temperatuurbegrenzing** (Afb. 11)
De temperatuur kan worden begrensd voor:
- betere veiligheid tegen verbranding
- minder energieverbruik
- minder kalkaanslag

**1** regelknop
**2** standaardinstelling van fabriek 82 °C
**3** instelmogelijkheden temperatuurbegrenzing

## Ingebruikneming

1. Warmwaterkraan openen of eengreeps mengkraan op „warm" zetten tot er geen luchtbellen meer in het water zitten.
2. Controleer de inlaatcombinatie. Bij beluchting moet de volle waterstraal uitstromen.
3. Stekker in het stopcontact steken en gewenste temperatuur instellen.

**Droogkookgevaar!**
**Als u de volgorde omwisselt, slaat de temperatuurbegrenzer aan. In dit geval moet de regelaar vernieuwd worden en de begrenzer weer bedrijfsklaar gemaakt worden door de herstelknop omlaag te drukken (d. m. v. een schroevendraaiertje).**

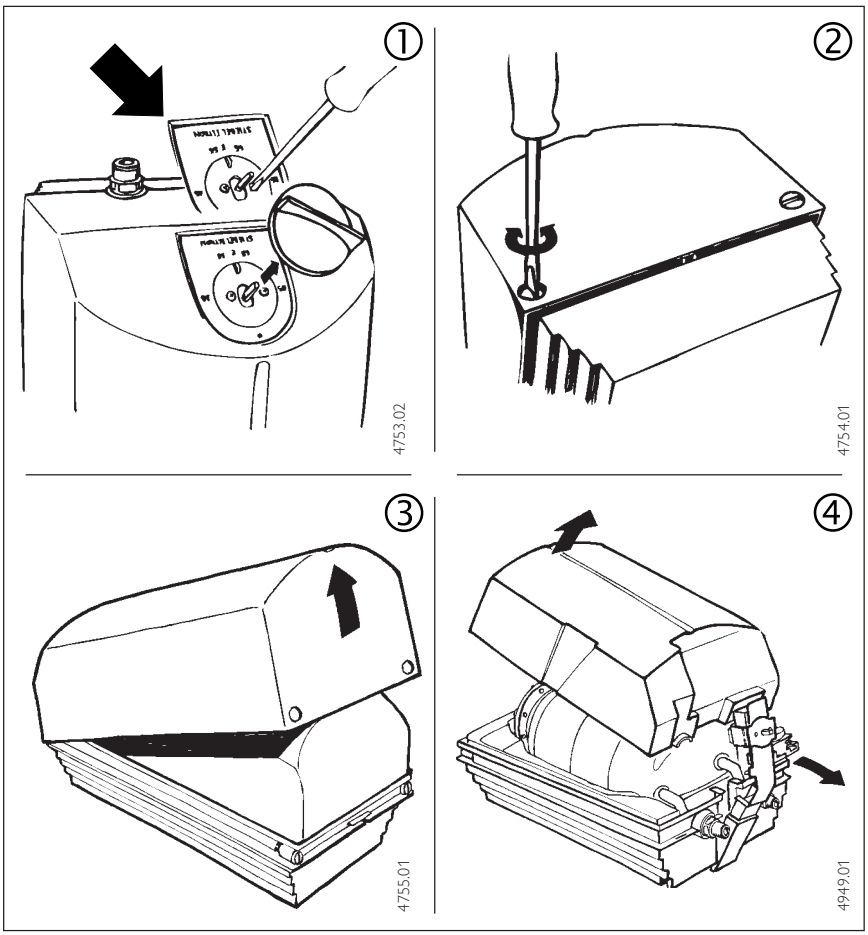



Abb. 12/Fig. 12/Afb. 12

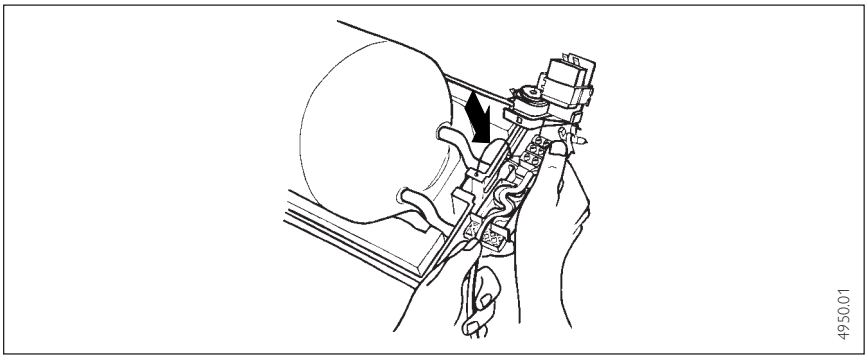
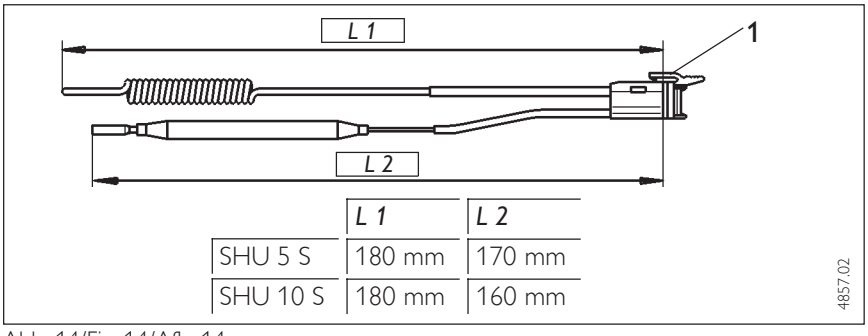



Abb. 13/Fig. 13/Afb. 13




| | L 1 | L 2 |
|---|---|---|
| SHU 5 S | 180 mm | 170 mm |
| SHU 10 S | 180 mm | 160 mm |

Abb. 14/Fig. 14/Afb. 14

## Übergabe

Erklären Sie dem Benutzer die Gerätefunktion. Machen Sie ihn besonders auf die Sicherheitshinweise und das Tropfen der Armatur beim Aufheizen aufmerksam. Überreichen Sie die Gebrauchs- und Montageanweisung dem Benutzer.

## Wartung

**⚠ Bei allen Arbeiten:**
- **Gerät elektrisch vom Netz trennen.**
- **Kalt- und Warmwasser vom Gerät lösen.**
- **Gerät abnehmen, über den Kalt- und Warmwasserauslaufstutzen entleeren und auf den Tisch legen.**

**Öffnen der Gehäusekappe** (Abb. 12):
① Reglerknopf abziehen, Schrauben entfernen.
② Auf der gegenüberliegenden Seite die Riegelschrauben durch Links- oder Rechtsdrehen nach innen absenken.
③ Gehäusekappe aufschwenken und abnehmen.
④ Baugruppenträger herausschwenken und oberen Dämmkörper entfernen.

Das Gerät ist jetzt für weitere Arbeiten zugänglich.

**Anschlussleitung tauschen,** Abb. 13
Bei Austausch der Anschlussleitung darf der Kunststoff-Faden zum Halten der Formplatte nicht entfernt werden!

**Regler- und Begrenzer-Justierung,**
Abb. 14
Bei Ansprechen des Begrenzers:
Regler austauschen, Begrenzer durch Drücken des Rückstellknopfes wieder einsatzbereit machen.

**⚠ Die angegebenen Maße *L1* und *L2* sind unbedingt einzuhalten.**

Klemme Abb. 14, Pos. **1** einrasten!

**Entkalkung**
Heizflansch ausbauen, groben Kalk mit Holz entfernen, Heizkörper bis zur Flanschplatte in Entkalkungsmittel tauchen.

**Überprüfung des Schutzleiters nach BGV A2:**
Netzstecker ziehen.
Die Überprüfung ist am Wasser-Anschluss-Stutzen und an dem Schutzleiterkontakt der Anschlussleitung durchzuführen.

English

## Changing hands

Explain the function of the unit to the user, in particular, call his attention to the safety instructions and the dripping of the fittings when heating up. Hand over the installation and operating instructions to the user.

## Maintenance

⚠ Applicable to all maintenance work:
- Disconnect unit from the mains circuit.
- Disconnect cold and hot water pipes from unit.
- Remove unit, drain via the cold and hot water connection pieces and place on a table.

To open the housing lid (Fig.12):
① Pull off thermostat knob, remove screws.
② On the opposite side, lower the locking screws towards the inside by rotating them counterclockwise or clockwise.
③ Swing open housing lid and remove.
④ Swing out assembly holder and remove upper insulation element.

The unit is now accessible for all additional maintenance work.

**Exchange connection line,** Fig. 13.
If the electric connection has to be removed, the plastic thread which holds the form plate must not be removed!

**Thermostat and thermal safety cut-out adjustment,** Fig. 14.
Exchange thermostat, make thermal safety cut-out operational again by pressing the reset button.

⚠ The distances *L1* and *L2* and the position must be maintained.

Allow clamp Fig. 14, item **1**, to latch in!

**Decalcification**
Remove heating flange, remove coarse calcium with a piece of wood, immerse heating element up to the flange plate into decalcitant.

**Survey of the protective conductor (acc. BGV A2):**
Pull off the electric plug.
The survey has to be done on the water connection and on the protective conductor line of the power supply cabele.

Français

## Mise en service chez l'utilisateur

Expliquez au client utilisateur le fonctionnement de l'appareil. Informez-le des instructions de sécurité à respecter, prévenez-le que pendant la chauffe, la robinetterie goutte. Remettez les instructions de montage et de fonctionnement au client utilisateur.

## Entretien

⚠ Pour toute intervention:
- Mettre l'appareil hors tension
- Desserrer les raccords d'eau froide et chaude sur l'appareil.
- Déposer l'appareil, vidanger par les raccords d´eau chaude et froide et le poser sur la table.

Démontage du capot de l'appareil (Fig.12):
① Démonter le bouton de thermostat, retirer les vis.
② Sur le coté opposé, enfoncer les vis de verrouillage vers l'intérieur en tournant vers la droite ou la gauche.
③ Soulever le capot et l'enlever
④ Basculer vers l'extérieur le support équipé, enlever la coquille isolante supérieure.

L'appareil est maintenant accessible pour une intervention.

**Changer le câble de raccordement,** Fig. 13.
En cas de remplacement du cordon d'alimentation, ne pas rompre le fil plastique retenant le support PVC du thermostat.

**Ajustage des thermostats de réglage et de sécurité** ( Fig. 14).
Remplacer le thermostat de réglage, réarmer le thermostat de sécurité en appuyant sur le bouton poussoir.

⚠ Respecter impérativement les distances *L1* et *L2* et la position indiquées.

Enfoncer l'ergot Fig. 14, rep. **1**!

**Détartrage**
Démonter le corps de chauffe, enlever le calcaire en surface à l'aide d'une spatule en bois. Tremper la résistance jusqu'à la bride dans un produit détartrant.

**Tester la mise à la terre de l'appareil selon les normes et prescriptions en vigueur:**

Couper l'alimentation électrique.
Ce test est à réaliser sur la raccord hydraulique et aux bornes de terre.

Nederlands

## Aflevering

Leg de gebruiker uit hoe de boiler werkt. Maak hem met name attent op de veiligheidsaspecten en het druppelen bij het verwarmen. Overhandig de montage- en gebruiksaanwijzing aan de gebruiker.

## Onderhoud

⚠ Bij werkzaamheden altijd:
- Eerst de boiler loskoppelen van het stroomnet.
- Koudwater- en warmwaterleiding van de boiler loskoppelen.
- Apparaat verwijderen, via de warmwater- en koudwater-aansluitpunten leeg laten lopen en op tafel leggen.

Demontage van de bovenkap (Afb. 12):
① Regelknop verwijderen, schroeven losdraaien.
② De schroeven in de bodenplaat laten verzinken door naar links of rechts te draaien.
③ Verwijderen.
④ Montagestrip naar buiten buigen en bovenste isolatieschaal verwijderen.

Nu is de boiler toegankelijk voor verdere werkzaamheden.

**Aansluitleiding vervangen** (Afb. 13).
En cas de remplacement du cordon d'alimentation, ne pas rompre le fil plastique retenant le support PVC du thermostat.

**Dompellengte van de thermostaat en begrenzer evt. corrigeren,** (Afb. 14).

Regelaar vervangen, begrenzer weer bedrijfsklaar maken door de herstelknop omlaag te drukken (d. m. v. een schroevendraaier).

⚠ De aangegeven afstanden *L1* en *L2* en de positie moeten strikt worden aangehouden.

Klem (Afb. 14, nr. **1**) vastzetten!

**Ontkalken**
Verwarmingsflens demonteren, grove kalk met een houten voorwerp verwijderen, verwarmingselement tot aan de flensplaat in een ontkalkingsmiddel dompelen.

**Testen van de aardleiding volgens BGV A2:**
Netssteker uit wcd.
De test dient via de water aansluiting en de aardcontacten van de steker.

# Umwelt und Recycling

**Transportverpackung.** Damit Ihr Stiebel Eltron Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Nur das unbedingt Notwendige und auf alle Fälle umweltverträglich und recyclebar lautet unsere Devise.

- Alle Kartonteile sind überwiegend aus Altpapier hergestellt und chlorfrei gebleicht. Diese hochwertigen Rohstoffe werden nach Gebrauch wieder neu aufbereitet.
- Die verwendeten Holzteile sind unbehandelt und können bedenkenlos wieder benutzt oder weiterverarbeitet werden.
- Die Folien bestehen aus Polyethylen (PE), die Spannbänder aus Polypropylen (PP). Beide Stoffe sind reine Kohlenwasserstoff-Verbindungen, wertvolle Sekundär-Rohstoffe und recyclebar.
- Expandierbares Polystyrol (EPS) oder Styropor® sind Wertstoffe, die zu 98 % aus Luft und zu 2 % aus Polystyrol (PS), einem reinen Kohlenwasserstoff, bestehen. Styropor ist FCKW-frei und vollständig recyclebar.

Bitte helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen, und überlassen Sie die Verpackung dem Fachhandwerk bzw. Fachhandel.
Stiebel Eltron beteiligt sich gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk/ Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

**Altgeräte.** Die Entsorgung des Altgerätes hat fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften zu erfolgen.

Im Rahmen des Kreislaufwirtschaft- und Abfallgesetzes und der damit verbundenen Produktverantwortung zum Schutz unserer Umwelt ermöglicht Stiebel Eltron mit einem Rücknahmesystem über das Fachhandwerk und dem Fachhandel die Rücknahme von Altgeräten.
Über dieses Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um unsere Deponien und unsere Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Das in Wärmepumpen, Klimageräten und einigen Lüftungsgeräten verwandte Kältemittel und Kältemaschinenöl muss fachgerecht entsorgt werden, da so sichergestellt wird, dass die Stoffe die Umwelt nicht beeinträchtigen.

Umweltbelastende Materialien haben bei uns keine Chance, weder bei der Verpackung noch bei der Entwicklung und Fertigung unserer Produkte.
Die Umweltverträglichkeit der eingesetzten Materialien und Bauelemente ist ein grundlegendes und übergeordnetes Qualitätskriterium. Bereits bei der Konstruktion neuer Geräte achten wir darauf.
Die Voraussetzung für eine Material-Wiederverwertung sind die Recycling-Symbole und die von uns vorgenommene Kennzeichnung nach DIN ISO 11469 und DIN 7728, damit die verschiedenen Kunststoffe getrennt gesammelt werden können.

# Kundendienst und Garantie

**Stand: 01/2002**

Stiebel Eltron-Geräte werden mit Sorgfalt konstruiert und gebaut. Erst nach einer Reihe von Prüfungen verlassen sie unser Werk. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, füllen Sie den Coupon „Kundendienst-Anforderung" in dieser Unterlage sorgfältig aus und schicken Sie ihn in einem frankierten Umschlag an das Ihnen nächstgelegene Stiebel Eltron Vertriebszentrum oder rufen Sie uns unter der auf der letzten Seite genannten Service-Telefonnummer an.

**Unser Kundendienst hilft auch nach Feierabend!** Den Stiebel Eltron-Kundendienst können Sie an sieben Tagen in der Woche täglich bis 22 Uhr telefonisch erreichen – auch samstags und sonntags.

Im Notfall steht immer ein Kundendienst-Techniker für Sie bereit. Dass dieser Sonderservice zusätzlich honoriert werden muss, werden Sie sicher verstehen.

Unsere Kundendienst-Stationen wechseln sich wöchentlich im Notdienst ab. Wo auch immer Hilfe gebraucht wird, der nächste Stiebel Eltron-Kundendienst ist nicht weit.

Nach Feierabend, am Wochenende oder an Feiertagen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst in Holzminden, Telefon 0 180 3 - 70 20 20.

An Wochentagen können Sie während der Geschäftszeit die nächstgelegene regionale Kundendienst-Leitstelle anrufen.

**Garantie. Die Stiebel Eltron-Garantie für die ab dem 01.01.2002 gekauften Stiebel Eltron-Geräte.**
Gesetzliche Gewährleistungsrechte des Kunden gegen den Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für den Kauf und Einsatz der Geräte in der Bundesrepublik Deutschland.

**Die Garantiedauer.** Grundsätzlich gewähren wir für jedes im Haushalt eingesetzte Stiebel Eltron-Gerät 24 Monate Garantie.

Wird ein von seiner Bauart her für den Haushalt bestimmtes Gerät gewerblich genutzt, beträgt die Garantiezeit 12 Monate.

**Der Garantiebeginn.** Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes. Ansprüche aus dieser Garantie erlöschen zwei Jahre nach Übergabe. Bewahren Sie bitte die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde stets mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.

Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist, dass das Gerät nach unseren Anweisungen montiert und angeschlossen ist und nach unserer Anleitung sachgemäß bedient wird und dabei unsere Montage-, Betriebs- und Wartungsanleitungen beachtet werden.

Wir bitten um Verständnis dafür, dass wir für Mängel innerhalb dieser Garantie jedoch nur einstehen können, wenn uns diese zwei Wochen nach Ihrer Erkennbarkeit schriftlich angezeigt werden.

**Die Reparaturen.** Wir prüfen Ihr Gerät sorgfältig und ermitteln, ob der Garantieanspruch zu Recht besteht. Wenn ja, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll. Im Fall einer Reparatur sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

**Die Ausnahmeregeln.** Für Schäden, die aufgrund natürlicher Abnutzung, Verkalkung chemischer oder elektrochemischer Einwirkungen an einem Gerät entstehen, können wir keine Garantie übernehmen. Transportschäden werden dann von uns kostenlos behoben, wenn unverzüglich nachgewiesen wird, dass die Verursachung bei Stiebel Eltron liegt. Für sichtbare Schäden kommen wir jedoch nur dann auf, wenn uns die Mängel innerhalb von 14 Tagen nach Übergabe des Gerätes bekanntgegeben werden.

Änderungen oder Eingriffe am Gerät durch Personen, die von uns dafür nicht autorisiert sind, haben das Erlöschen unserer Garantie zur Folge.

Einregulierungs- und Umstellungsarbeiten sind grundsätzlich kostenpflichtig.

**Die Kosten.** Für die Dauer der Garantie übernehmen wir sämtliche Materialkosten sowie alle im Zusammenhang mit der Fehlerbehebung entstandenen Kosten.

**Die Haftung.** Für das Abhandenkommen oder die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen können wir keine Haftung übernehmen.

Auch mittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch ein geliefertes Gerät verursacht werden oder die bei der Lieferung eines Gerätes entstehen, sind von der Haftung ausgeschlossen.

**Garantie für in Deutschland gekaufte und im Ausland eingesetzte Geräte.**
Wir sind nicht verpflichtet, Kundendienstleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses ggf. auf Ihre Gefahr und Ihre Kosten an den Kundendienst in Deutschland zu schicken. Ebenfalls erfolgt die Rücksendung auf Ihre Gefahr und Kosten.

Für die im Ausland eingesetzten Geräte wird eine Garantie von 6 Monaten übernommen.

**Garantie für außerhalb Deutschlands gekaufte Geräte.** Es gelten die gesetzlichen Vorschriften und ggf. die Lieferbedingungen der Stiebel Eltron-Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Bei Einsatz dieser Geräte in Deutschland sind Ansprüche wegen Mängeln nur in dem Land, in dem sie gekauft wurden, nach den besonderen Bedingungen dieses Landes geltend zu machen.

English

## Guarantee

For guarantees please refer to the respective terms and conditions of supply for your country.

**⚠ The installation, electrical connection and first operation of this appliance should be carried out by a qualified installer.**
**The company does not accept liability for failure of any goods supplied which have not been installed and operated in accordance with the manufacturer's instructions.**

## Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Français

## Garantie

La garantie est à faire valoir dans le pays où l'appareil a été acheté. A cette fin, il faut prendre contact avec la filiale Stiebel Eltron concernée, à défaut l'importateur agréé.

**⚠ Le montage, les raccordements, la maintenance ainsi que la première mise en service sont à réaliser par un installateur qualifié. Le fabricant ne saurait être rendu responsable des dommages causés par un appareil qui n'aurait pas été installé ou utilisé conformément à la notice de montage et d'utilisation jointe à l'appareil.**

## Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.

Nederlands

## Garantie

Aanspraak op garantie bestaat uitsluitend in het land waar het toestel gekocht is.
U dient zich te wenden tot de vestiging van Stiebel Eltron of de importeur hiervan in het betreffende land.

**⚠ De montage, de electrische installatie, het onderhoud en de eerste inbedrijfname mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.**
**De fabrikant is niet aansprakelijk voor defecte toestellen, welke niet volgens de bijgeleverde gebruiks -en montage-aanwijzing zijn aangesloten of worden gebruikt.**

## Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

Deutsch

**STIEBEL ELTRON**
Technik zum Wohlfühlen

# Kundendienst-Anforderung

Bitte vollständig ausfüllen und im Umschlag einsenden.

Absender (bitte in Blockschrift)

Name: _____

Straße, Nr.: _____

PLZ, Wohnort: _____

Diese Angaben entnehmen Sie bitte dem Geräte-Typenschild.

Typ: **SHU ____ S** kW/Volt _____/ _____

Nr.: ☐☐☐☐☐☐ – ☐☐☐☐ – ☐☐☐☐☐☐

Installiert durch:

_____

_____

Was beanstanden Sie?

_____

_____

_____

_____

Deutsch

**STIEBEL ELTRON**
Technik zum Wohlfühlen

# Garantie-Urkunde

Verkauft am: _____

Nr.: ☐☐☐☐☐☐ – ☐☐☐☐ – ☐☐☐☐☐☐

Garantie-Urkunde:

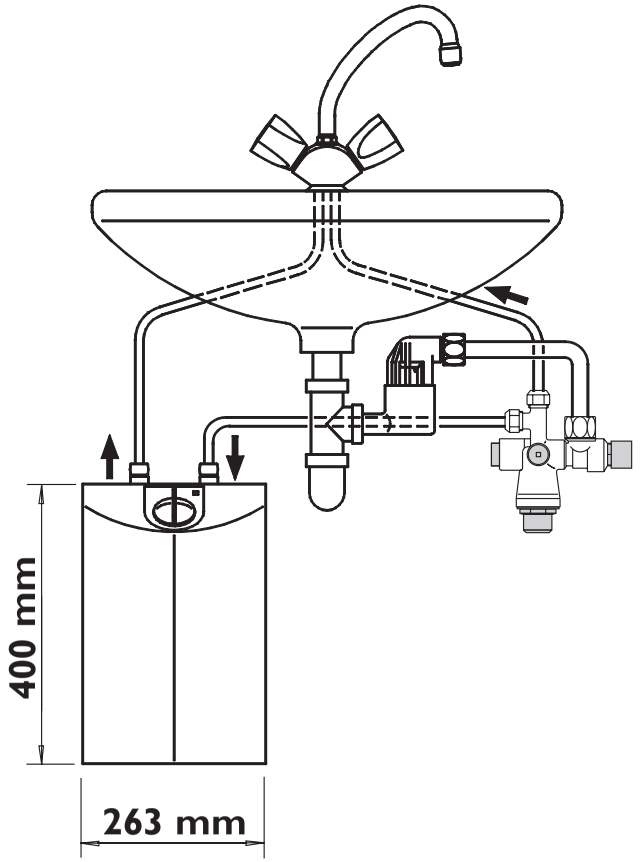
Warmwasserspeicher
**SHU 5 S, SHU 10 S**

(Zutreffenden Gerätetyp unterstreichen)

Stempel und Unterschrift
des Fachhändlers:

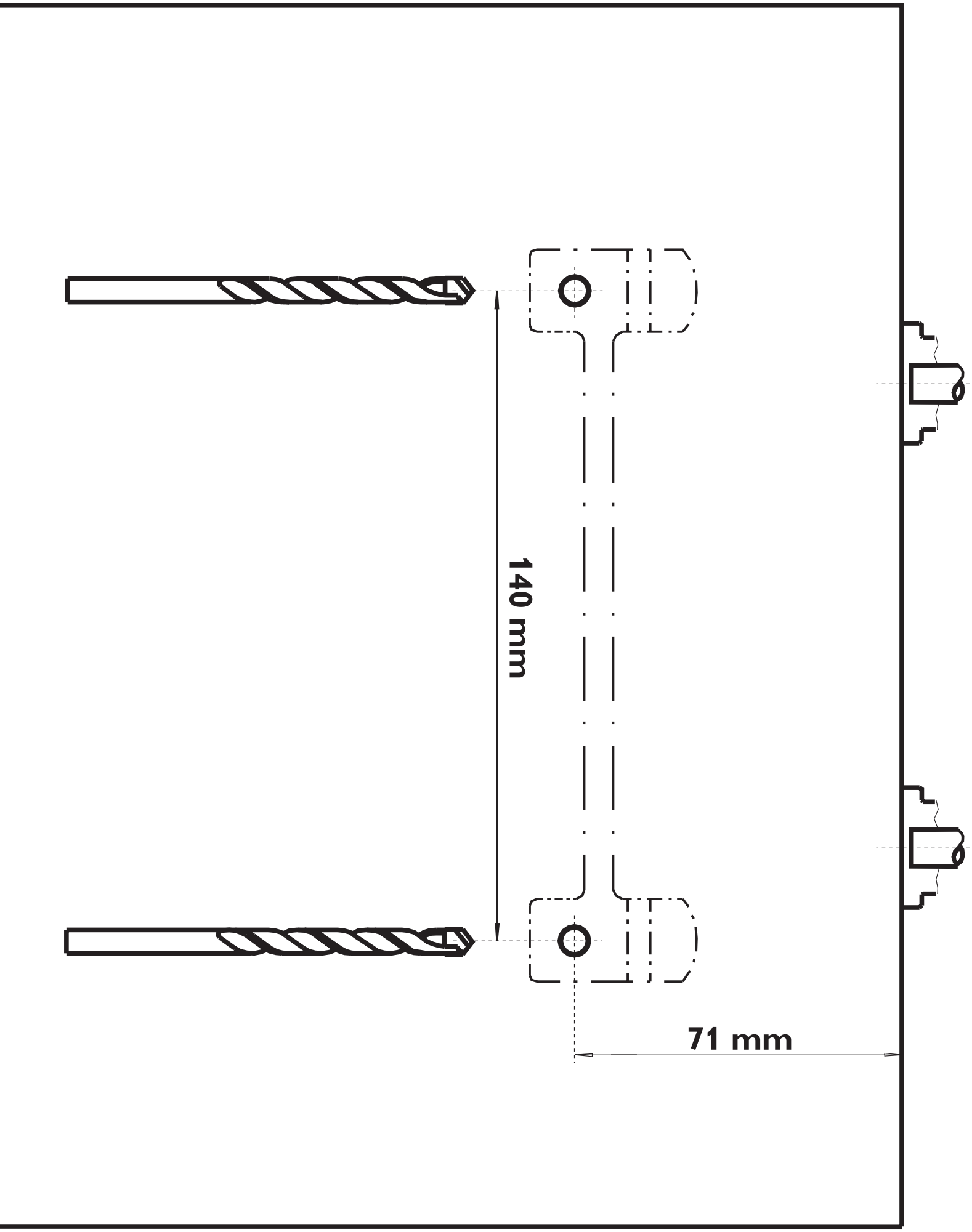
# SHU 5 S

## Montageschablone
## Template
## Gabarit
## Montagesjabloon






795301


140 mm
71 mm

STIEBEL ELTRON
Technik zum Wohlfühlen

# Adressen und Kontakte

www.stiebel-eltron.com

**Zentrale Holzminden**
**Stiebel Eltron GmbH & Co. KG**
Dr.-Stiebel-Str. 37603 Holzminden
Telefon 0 55 31 / 7 02-0
Fax Zentrale 0 55 31 / 7 02-4 80
E-Mail info@stiebel-eltron.com
Internet www.stiebel-eltron.com

**Stiebel Eltron International GmbH**
Dr.-Stiebel-Str. 37603 Holzminden
Telefon 0 55 31 / 7 02-0
Fax 0 55 31 / 7 02-4 79
E-Mail info@stiebel-eltron.com
Internet www.stiebel-eltron.com

## Unseren zentralen Service erreichen Sie unter 0 180 3... *

**... in der Zeit von:**
**Montag bis Donnerstag 7[15] bis 18[00] Uhr**
**Freitag 7[15] bis 17[00] Uhr**

## Info-Center

allgemeine Information
und technische Auskunft

**Telefon 0 180 3 - 70 20 10**

**Telefax 0 180 3 / 70 20 15**

**E-Mail: info-center@stiebel-eltron.com**

**✆ 0 180 3 - S 7 | T 8 | I 4 | E 3 | B 2 | E 3 | L 5**

## Kundendienst

**Telefon 0 180 3 - 70 20 20**

**Telefax 0 180 3 / 70 20 25**

**E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.com**

## Ersatzteil-Verkauf

**Telefon 0 180 3 - 70 20 30**

**Telefax 0 180 3 / 70 20 35**

**E-Mail: ersatzteile@stiebel-eltron.com**

* 0,09 €/min (Stand: 12/02)

**Stiebel Eltron Vertriebszentren**

**Dortmund**
Oespel (Indupark)
Brennaborstr. 19 44149 Dortmund
Telefon 02 31 / 96 50 22-10
E-Mail: dortmund@stiebel-eltron.com

**Frankfurt**
Rudolf-Diesel-Str. 18 65760 Eschborn
Telefon 0 61 73 / 6 02-10
E-Mail: frankfurt@stiebel-eltron.com

**Hamburg**
Georg-Heyken-Straße 4a 21147 Hamburg
Telefon 0 40 / 75 20 18-10
E-Mail: hamburg@stiebel-eltron.com

**Holzminden/Info-Center**
**Berlin/Hannover/Nürnberg**
Dr.Stiebel-Straße 37603 Holzminden
Telefon 0 180 3 / 70 20 10
E-Mail: info-center@stiebel-eltron.com

**Köln**
Ossendorf (Butzweiler Hof)
Mathias-Brüggen-Str. 132 50829 Köln
Telefon 02 21 / 5 97 71-10
E-Mail: koeln@stiebel-eltron.com

**Leipzig**
Airport Gewerbepark/Glesien
Ikarusstr. 10 04435 Schkeuditz-Glesien
Telefon 03 42 07 / 7 55-10
E-Mail: leipzig@stiebel-eltron.com

**München**
Hainbuchenring 4 82061 Neuried
Telefon 0 89 / 89 91 56-10
E-Mail: muenchen@stiebel-eltron.com

**Stuttgart**
Weilimdorf
Motorstr. 39 70499 Stuttgart
Telefon 07 11 / 9 88 67-10
E-Mail: stuttgart@stiebel-eltron.com

**Tochtergesellschaften und Vertriebszentren Europa und Übersee**

**Belgique**
Stiebel Eltron Sprl / Pvba
Rue Mitoyenne 897 B-4840 Welkenraedt
✆ 087-88 14 65 Fax 087-88 15 97
E-Mail stiebel@skynet.be
Internet www.stiebel-eltron.com

**Česká republika**
Stiebel Eltron spol. s r.o.
K Hájům 946 CZ-15500 Praha 5-Stodulky
✆ 2-511 16 111 Fax 2-355 12 122
E-Mail info@stiebel-eltron.cz
Internet www.stiebel-eltron.cz

**France**
Stiebel Eltron International
Succursale Française à Metz
7-9, rue des Selliers
B.P. 85107 F-57073 Metz-Cédex
✆ 03-87-74 38 88 Fax 03-87-74 68 26
E-Mail secretcom@stiebel-eltron.fr
Internet www.stiebel-eltron.fr

**Great Britain**
Stiebel Eltron Ltd.
Lyveden Road
Brackmills GB-Northampton NN4 7ED
✆ 016 04-76 64 21 Fax 016 04-76 52 83
E-Mail info@stiebel-eltron.co.uk
Internet www.stiebel-eltron.co.uk

**Magyarország**
Stiebel Eltron Kft.
Pacsirtamező u. 41 H-1036 Budapest
✆ 012 50-60 55 Fax 013 68-80 97
E-Mail info@stiebel-eltron.hu
Internet www.stiebel-eltron.hu

**Nederland**
Stiebel Eltron Nederland B.V.
Daviottenweg 36
Postbus 2020 NL-5202 CA 's-Hertogenbosch
✆ 073-6 23 00 00 Fax 073-6 23 11 41
E-Mail stiebel@stiebel-eltron.nl
Internet www.stiebel-eltron.nl

**Österreich**
Stiebel Eltron Ges.m.b.H.
Eferdinger Str. 73 A-4600 Wels
✆ 072 42-4 73 67-0 Fax 072 42-4 73 67-42
E-Mail info@stiebel-eltron.at
Internet www.stiebel-eltron.at

**Polska**
Stiebel Eltron sp.z. o.o
ul. Instalatorów 9 PL-02-237 Warszawa
✆ 022-8 46 48 20 Fax 022-8 46 67 03
E-Mail stiebel@stiebel-eltron.com.pl
Internet www.stiebel-eltron.com.pl

**Sverige**
Stiebel Eltron AB
Box 206 SE-641 22 Katrineholm
✆ 0150-48 7900 Fax 0150-48 7901
E-Mail info@stiebel-eltron.se
Internet www.stiebel-eltron.se

**Schweiz**
Stiebel Eltron AG
Netzibodenstr. 23 c CH-4133 Pratteln
✆ 061-8 16 93 33 Fax 061-8 16 93 44
E-Mail info@stiebel-eltron.ch
Internet www.stiebel-eltron.com

**Thailand**
Stiebel Eltron Ltd.
469 Building 77, Bond Street
Tambon Bangpood
Ampur Pakkred Nonthaburi 11120
✆ 02-960 1602-4 Fax 02-960 1605
E-Mail stiebel@loxinfo.co.th
Internet www.stiebeleltronasia.com

**USA**
Stiebel Eltron Inc.
242 Suffolk Street Holyoke MA 01040
✆ 04 13-5 38-78 50 Fax 04 13-5 38-85 55
E-Mail info@stiebel-eltron-usa.com
Internet www.stiebel-eltron-usa.com

CAP 137598/80382/7/7857 · Wi · Änderungen vorbehalten! · These instructions are subject to alteration notice! · Sous réserve de modifications! · Wijzigingen voorbehouden!